

Code	90406	90406	90406	90406
	DE Sicherheitshinweise	EN Safety instructions	FR Consignes de sécurité	NL Veiligheidsinstructies
	Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft entsprechend den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.	Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.	Travailler sur un réseau ne s'improvise pas, seul un electricien qualifié et habilité doit effectuer ce raccordement.	Werkzaamheden aan elektrische installaties mogen enkel door gequalificeerde installateurs of geschoold personeel uitgevoerd worden en dit in overeenstemming met de elektrotechnische regels.
	Vor Montage Leitung spannungsfrei schalten!	Disconnect supply before installing!	Avant de commencer l'installation, assurez-vous que l'alimentation est coupée.	Netspanning uitschakelen alvorens te beginnen met de montage.
	Beachten Sie die länderspezifischen Vorschriften sowie die gültigen KNX-Richtlinien.	Observe the country-specific regulations as well as the valid KNX guidelines.	Respecter les réglementations spécifiques du pays et les directives KNX en vigueur.	Let op de landspecifieke voorschriften en de geldende KNX-richtlijnen.
	Downloaden Sie die Betriebsanleitung des Gerätes unter www.beg-luxomat.com . Lesen Sie dieses Beiblatt und die Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Die Kenntnis dieser Dokumente gehört zur bestimmungsgemäßen Verwendung!	Download the operating instructions for the device from www.beg-luxomat.com . Read this supplementary sheet and the operating instructions before putting the device into operation. Knowledge of these documents is part of the intended use!	Téléchargez le mode d'emploi de l'appareil sur www.beg-luxomat.com . Avant la mise en service de l'appareil, veuillez lire cette fiche complémentaire et le mode d'emploi de l'appareil. La connaissance de ces documents fait partie de l'utilisation conforme !	Download de gebruiksaanwijzing van het apparaat van www.beg-luxomat.com . Lees dit aanvullende blad en de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat in gebruik neemt. Kennis van deze documenten maakt deel uit van het beoogde gebruik!
	Funktionsweise	Operation	Fonctionnement	Werkwijze
	Der BIP-4-KNX REG ist ein Binäreingang mit 4 Kanälen zum Steuern von Leuchten, Jalousien, usw. mit herkömmlichen Schaltern oder Kontakten. Die Eingänge sind für potenzialfreie Kontakte geeignet. Zwei Taster und drei LEDs ermöglichen eine lokale Bedienung und eine Visualisierung des Gerätezustands. Zusätzlich zu den Eingangskanälen enthält das Gerät 16 unabhängige Logik- oder Zeitfunktionen.	The BIP-4-KNX REG is compact binary input with 4 channels to control lights, shutter etc. with conventional switches or contacts. Inputs are designed for dry contacts. Two buttons and three LEDs allow a local operation and a visualisation of the device state. In addition to the input channels, the device provides 16 independent logic or timer functions.	Le BIP-4-KNX REG est une entrée binaire à 4 canaux permettant de commander des lumières, des stores, etc. avec des interrupteurs ou des contacts conventionnels. Les entrées sont adaptées aux contacts secs. Deux boutons et trois LED permettent une utilisation locale et la visualisation de l'état de l'appareil. En plus des canaux d'entrée, le dispositif offre 16 fonctions logiques ou de temporisation indépendantes.	De BIP-4-KNX REG is een binaire ingang met 4 kanalen voor het bedienen van verlichting, jaloeziën, enz. met conventionele schakelaars of contacten. De ingangen zijn geschikt voor potentiaalvrije contacten. Twee toetsen en drie LED's maken lokale bediening en visualisering van de status van het apparaat mogelijk. Naast de ingangskanalen biedt het apparaat 16 onafhankelijke logische of timerfuncties.
	Bedien- und Anzeigeelemente	Operating and display elements	Éléments de commande et d'affichage	Bedienings- en weergaveelementen
	1 Busklemme KNX TP 2 KNX-Programmier-LED 3 KNX-Taster für Programmiermodus 4 LED mehrfarbig 1/1 5 LED mehrfarbig Ch/M 6 LED mehrfarbig 2/2 7 Taster A1 8 Taster B2 9 Steckbare Schraubklemmen	1 Bus connector KNX TP 2 KNX programming LED 3 KNX button for programming mode 4 LED multicolour 1/1 5 LED multicolour Ch/M 6 LED multicolour 2/2 7 Button A1 8 Button B2 9 Plug-in screw terminals	1 Connecteur de bus KNX TP 2 LED de programmation KNX 3 Bouton KNX pour le mode de programmation 4 LED multi-couleurs 1/1 5 LED multi-couleurs Ch/M 6 LED multi-couleurs 2/2 7 Bouton A1 8 Bouton B2 9 Bornes à vis enfichables	1 Busconnector KNX TP 2 LED KNX-programmering 3 KNX-toets voor de programmermodus 4 LED veelkleurig 1/1 5 LED veelkleurig Ch/M 6 LED veelkleurig 2/2 7 Drukknop A1 8 Drukknop B2 9 Insteekbare schroefklemmen

Fig. 1

90406

DE Montage

EN Mounting

FR Montage

NL Montage

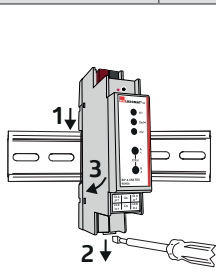


Fig. 2

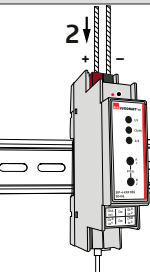


Fig. 3

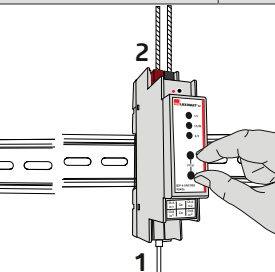


Fig. 4

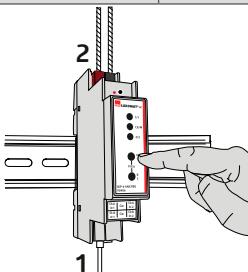
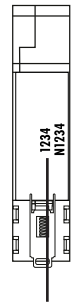







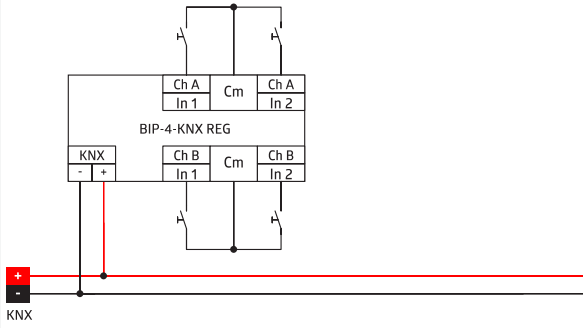


Fig. 5



Product Code

<p>► Fig. 2</p> <p>► Fig. 3</p>	<p>Gerät wird auf Hutschiene TH 35 nach EN 60715 montiert, indem man die Verankerung unten, z.B. mit einem Schraubendreher, löst und danach wieder „einschnappen“ lässt.</p> <p>Anschluss KNX (1) und steckbare Schraubklemmen (2)</p>	<p>The device is mounted on DIN rails TH 35 according to EN 60715, by releasing the lower fixing e.g. with a screwdriver and clicking the device into place.</p> <p>Connection KNX (1) and plug-in screw terminals (2)</p>	<p>L'appareil est monté sur un rail DIN TH 35 selon EN 60715 en décalant l'accroche en partie inférieure, par ex. à l'aide d'un tournevis, puis en le laissant se placer.</p> <p>Connexion KNX (1) et bornes à vis enfichables (2)</p>	<p>Apparaat wordt op DIN rail TH 35 volgens EN 60715 gemonteerd, door de verankerung onder bijv. met een schroevendraaier los te maken en deze vervolgens er weer in te klikken.</p> <p>Aansluiting KNX (1) en instekbare schroefklemmen (2)</p>
<p>► Fig. 1 + ► Fig. 4</p>	<p>Aktivierung und Deaktivierung des Programmiermodus über den versenkten KNX-Programmierschalter (3) oder durch gleichzeitiges Drücken auf beide Taster (7 und 8) möglich.</p>	<p>The KNX programming mode is activated/deactivated either by pressing the flushed KNX programming button (3) or by simultaneously pressing the buttons (7 and 8).</p>	<p>Le mode de programmation KNX est activé/désactivé soit en appuyant sur le bouton de programmation KNX creusé (3) soit en appuyant simultanément sur les boutons (7 et 8).</p>	<p>De KNX-programmeermodus wordt ofwel door het indrukken van de gepoolde KNX-programmeertoets (3) of door het gelijktijdig indrukken van de toetsen (7 en 8) geactiveerd/deactiveerd.</p>
<p>► Fig. 5</p>	<p>Handbediening und Statusanzeige</p> <p>Die Ch/M LED (5) leuchtet grün oder blinkt bei vorhandener KNX Busspannung. Durch langes Betätigen von Taster A1 (7) wird in den Handbetrieb für das erste Kanalpaar (Ch A In1/In2) gewechselt. Dies wird durch zyklisches, einmaliges Aufblitzen der Ch/Mode LED (5) in orange angezeigt. Durch langes Betätigen von Taster B2 (8) wird in den Handbetrieb für das zweite Kanalpaar (Ch B In1/In2) gewechselt. Dies wird durch zyklisches, zweimaliges Aufblitzen der Ch/Mode LED (5) in orange angezeigt. Ist die Handbediening für ein Kanalpaar aktiviert, kann über Taster A1 (7) das Bustelegramm von In1 und mit Taster B2 (8) von In2 ausgelöst werden, falls Eingang mit ETS konfiguriert ist. Die 1/1 LED (4) und 2/2 LED (6) dienen zur Statusanzeige des ausgewählten Kanalpaars während Handbediening. Sie leuchten jeweils grün bei Druck auf Taster A1 (7) und B2 (8).</p>	<p>Manual operation and status display</p> <p>The LED Ch/M (5) lights up or flashes if the device is successfully powered by the KNX bus. By pressing button A1 (7) long, the manual operation mode will be entered for channel pair A (Ch A In1/In2). This is indicated by cyclic single flashing of LED Ch/M (5) in orange. By pressing button B2 (8) long, the manual operation mode will be entered for channel pair B (Ch B In1/In2). This is indicated by cyclic double flashing of LED Ch/M (5) in orange. If manual operation of a channel pair is activated, the bus telegrams of In1 and In2 can be triggered by button A1 (7) and B2 (8), if input channel is configured by ETS. LED 1/1 (4) and LED 2/2 (6) are used to indicate state of selected channel pair while manual operation. They light green when the button A1 (7) or B2 (8) is pressed.</p>	<p>Fonctionnement manuel et affichage de l'état</p> <p>La LED Ch/M (5) s'allume ou clignote si l'appareil est alimenté avec succès par le bus KNX. En appuyant longuement sur le bouton A1 (7), on passe en mode de fonctionnement manuel pour la paire de canaux A (Ch A In1/In2). Ceci est indiqué par le clignotement unique cyclique de la LED Ch/M (5) en orange. En appuyant longuement sur le bouton B2 (8), on passe en mode manuel pour la paire de canaux B (Ch B In1/In2). Ceci est indiqué par le double clignotement cyclique de la LED Ch/M (5) en orange. Si le mode manuel d'une paire de canaux est activé, les télégrammes de bus de In1 et In2 peuvent être déclenchés par les boutons A1 (7) et B2 (8), si le canal d'entrée est configuré par ETS. Les LED 1/1 (4) et 2/2 (6) sont utilisées pour indiquer l'état de la paire de canaux sélectionnée en mode manuel. Elles s'allument en vert lorsque le bouton A1 (7) ou B2 (8) est pressé.</p>	<p>Handmatige bediening en statusweergave</p> <p>De LED Ch/M (5) licht op of knippert, wanneer het apparaat met succes door de KNX bus wordt gevoed. Door toets A1 (7) lang in te drukken, komt men in de handbedrijfsmodus voor kanaalpaar A (Ch A In1/In2). Dit wordt aangegevend door het cyclisch enkel knipperen van de LED Ch/M (5) in oranje. Door knop B2 (8) lang in te drukken, zal de manuele werksmodus geactiveerd worden voor kanaalpaar B (Ch B In1/In2). Dit wordt aangegeven door het cyclisch dubbel knipperen van de LED Ch/M (5) in oranje. Is het handbedrijf van een kanaalpaar geactiveerd, dan kunnen de bustelegrammen van In1 en In2 door de toetsen A1 (7) en B2 (8) worden geactiveerd, wanneer het ingangskanaal door de ETS is geconfigureerd. LED 1/1 (4) en LED 2/2 (6) worden gebruikt om de toestand van het geselecteerde kanaalpaar tijdens handbediening aan te geven. Ze lichten groen op wanneer de toets A1 (7) of B2 (8) wordt ingedrukt.</p>
<p>► Fig. 1 LED 1/1 (4)</p>	<p>LED-Funktionsanzeigen</p> <ul style="list-style-type: none"> KNX Busspannung vorhanden → LED leuchtet grün Telegrammverkehr auf dem KNX Bus (Hauptlinie) → LED flackert grün. Fehler in der Kommunikation auf dem KNX Bus (Hauptlinie) → LED leuchtet kurzzeitig rot 	<p>LED function indicators</p> <ul style="list-style-type: none"> KNX Bus power active → LED shines green Telegram traffic on the KNX bus (main line) → LED flickers green Communication error on the KNX Bus (main line) → LED shines red (shortly). 	<p>Indicateurs de fonction LED</p> <ul style="list-style-type: none"> KNX Tension du bus active → LED s'allume en verte Trafic de télégrammes sur le bus KNX (ligne principale) → LED scintille en verte Erreur de communication sur le bus KNX (ligne principale) → LED s'allume en rouge (brièvement) 	<p>Indicatie LED's</p> <ul style="list-style-type: none"> KNX-busvermogen actief → LED brandt groen Telegramverkeer op de KNX-bus (hoofdlijn) → LED knippert groen Communicatiefout op de KNX-bus (hoofdlijn) → LED brandt rood (kort)

90406			DE LED-Funktionsanzeigen	EN LED function indicators	FR Indicateurs de fonction LED	NL Indicatie LED's
► Fig. 1 LED Ch/M (5)	Das Gerät arbeitet im normalen Betriebsmodus. → LED leuchtet grün.		Device is working in standard operation mode → LED shines green.	L'appareil fonctionne en mode de fonctionnement standard. → LED s'allume en vert.	Het apparaat werkt in de standaardwerkmodus. → LED brandt groen.	
	Der Programmiermodus ist aktiv. → LED leuchtet rot.		Programming mode is active. → LED shines red.	Le mode de programmation est actif. → LED s'allume en rouge.	De programmeermodus is actief. → LED brandt rood.	
	Der Programmiermodus ist nicht aktiv. Handbediening aktiv. Schalten erstes Kanalpaar (Ch A In1/In2) → LED blinkt kurz 1x orange.		Programming mode is not active. Manual operation is active. Switching first channel pair (Ch A In1/In2) → LED blinks shortly 1x orange.	Le mode de programmation n'est pas actif. Le mode manuel est actif. Commutation de la première paire de canaux (Ch A In1/In2) → LED clignote brièvement 1x orange.	De programmeermodus is niet actief. De handmatige bediening is actief. Schakelen van het eerste kanaalpaar (Ch A In1/In2) → LED knippert 1x oranje	
	Der Programmiermodus ist nicht aktiv. Handbediening aktiv: Schalten zweites Kanalpaar Ch B In1/In2) → LED blinkt kurz 2x orange.		Programming mode is not active. Manual operation is active. Switching second channel pair (Ch B In1/In2) → LED blinks shortly 2x orange.	Le mode de programmation n'est pas actif. Le mode manuel est actif. Commutation de la deuxième paire de canaux (Ch B In1/In2) → LED clignote brièvement 2x orange.	De programmeermodus is niet actief. De handmatige bediening is actief. Schakelen van het tweede kanaalpaar (Ch B In1/In2) → LED knippert 2x oranje.	
	Der Programmiermodus ist nicht aktiv. Die Handbediening ist nicht aktiv. Das Gerät ist nicht korrekt programmiert, z.B. nach Abbruch eines Downloads. → LED blinkt rot.		Programming mode is not active. Manual operation is not active. The device is not properly programmed e.g. after an interrupted download. → LED blinks red.	Le mode de programmation n'est pas actif. Le mode manuel n'est pas actif. L'appareil n'est pas correctement programmé, par exemple après une interruption d'un téléchargement. → LED clignote en rouge.	De programmeermodus is niet actief. De handmatige bediening is niet actief. Het apparaat is niet goed geprogrammeerd, bijvoorbeeld na een onderbroken download. → LED knippert rood.	
	Das Gerät befindet sich gerade im ETS-Download. → LED blinkt grün.		The device is currently performing an ETS download. → LED blinks green.	L'appareil est en train d'effectuer un téléchargement ETS. → La LED clignote en vert.	Het apparaat voert momenteel een ETS download uit. → LED knippert groen.	
Steckbare Schraubklemmen			Plug-in screw terminals	Bornes à vis enfilables	Insteekbare schroefklemmen	
Ch A In 1	Cm	Ch A In 2	Upper row first channel pair A, left Input 1, right Input 2, in the middle Common. Lower row second channel pair B, left Input 1, right Input 2, in the middle Common	En haut première paire de canaux A, gauche Entrée 1, droite Entrée 2, centre Common	Bovenste eerste kanaalpaar A, links Input 1, rechts Input 2, midden Common	
Ch B In 1	Cm	Ch B In 2	Upper row first channel pair A, left Input 1, right Input 2, in the middle Common. Lower row second channel pair B, left Input 1, right Input 2, in the middle Common	En bas, deuxième paire de canaux B, gauche Entrée 1, droite Entrée 2, centre Common	Onderaan tweede kanaalpaar B, links Input 1, rechts Input 2, midden Common	
EU-Konformitätserklärung			EU Declaration of conformity	Déclaration de conformité UE	EU-Conformiteitsverklaring	
		Das Produkt erfüllt die Richtlinien über 1. die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) 2. die Niederspannung (2014/35/EU) 3. die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (2011/65/EU)	This product respects the directives concerning 1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU) 2. low voltage (2014/35/EU) 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU)	Ce produit répond aux directives sur 1. la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE) 2. la basse tension (2014/35/UE) 3. la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (2011/65/UE)	Dit product beantwoordt aan de volgende richtlijnen 1. Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU) 2. Laagspanning (2014/35/EU) 3. Verbod op gebruik van gevaarlijke chemicaliën in elektrische en elektronische apparatuur (2011/65/EU)	
Technische Daten			Technical data	Caractéristiques techniques	Technische gegevens	
KNX Bus			Spannung	Voltage	Tension	Spanning
5 mA			Stromaufnahme	Power input	Absorption de courant	Stroomopname
		0.34 – 2.5 mm ² ↔ 10mm	Anschlussklemmen: für einadrhtige Leiter für feindrhtige Leiter	Terminal clamps: for solid one-wire conductors for fine-stranded conductors	Bornes de raccordement : pour conducteurs à fil rigide pour conducteurs à fils fins	Aansluitklem: voor eendradige geleider voor fijnadrig geleiders
		Busklemme rot/schwarz für KNX-TP	Bus terminal red/black for KNX-TP	Borne de bus rouge/noir pour KNX-TP	Busklem rood/zwart voor KNX-TP	
Ch A / Ch B		Steckbare Schraubklemmen (3 polig) für Binäreingänge	Plug-in screw terminals (3 poles) for binary inputs	Bornes à vis enfilables (3 pôles) pour entrées binaires	Insteekbare schroefklemmen (3-polig) voor binaire ingangen	
SELV		Spannung Binäreingänge	Voltage binary inputs	Tension entrées binaires	Spanning binaire ingangen	
< 1 mA		Stromaufnahme Binäreingänge	Power input binary inputs	Consommation de courant entrées binaires	Stroomverbruik binaire ingangen	
100		Signal (DC) Ticks pro Sekunde	Signal (DC) ticks per second	Signal (DC) ticks par seconde	Signaal (DC) tikken per seconde	
max. 30 m		Kabellänge	Cable length	Longueur de câble	Kabellengte	
3		Anzahl LEDs mehrfarbig rot (KNX Prog.)	Number of LEDs multi-colour red (KNX Prog.)	Nombre de LED multi-couleurs rouge (KNX Prog.)	Aantal LED's veelkleurig rood (KNX Prog.)	
2 1		Anzahl Bedientaster 1/1 Ch/M 2/2	Number of operating buttons 1/1 Ch/M 2/2	Nombre de boutons de commande 1/1 Ch/M 2/2	Aantal bedieningstoetsen 1/1 Ch/M 2/2	
PC		Gehäuse: DIN-Reiheneinbaugerät	Housing: DIN rail-mounted device	Boîtier : Appareil monté sur rail DIN	Behuizing: DIN-rail-apparaat	
18 mm		Gehäusebreite	Housing width	Largeur du boîtier	Behuizing breedte	
ca. 50 g		Gewicht	Weight	Poids	Gewicht	
III / IP20		Schutzklasse / Schutzart	Class / Degree of protection	Classe / Type de Protection	Klasse / Beschermingsgraad	
-5 °C – +45 °C		Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température ambiante	Omgevingstemperatuur	
		Rel. Feuchte: 5 – 93 % nicht kondensierend	Rel. humidity: 5 - 93 % non-condensing	Humidité relative : 5 - 93 % sans condensation	Rel. vochtigheid: 5 - 93 % niet-condenserend	

90406	DE Schaltbild	EN Wiring diagram	FR Schéma de câblage	NL Schakelschema
	Schematisches Schaltbild – Bitte beachten Sie beim Anschließen die Beschriftung der Klemmen am Gerät!	Schematic diagram - when connecting the detector, please respect the labelling of the terminal connections at the device!	Schéma de raccordement de base – veuillez respecter le marquage des bornes sur l'appareil !	Aansluitschema – respecteer de labelling van de klemmen bij het aansluiten van de apparaat!
				
ETS	Parametrierung ab ETS 4.2 zur Integration in KNX-Systeme	Settings ETS 4.2 or higher for integration in KNX systems	Paramétrage ETS 4.2 ou supérieure pour l'intégration dans les systèmes KNX	Parametring vanaf ETS 4.2 voor integratie in KNX-systemen
	Die Produktdatenbank zum Importieren in die ETS-Datenbank kann von der B.E.G.-Homepage heruntergeladen werden.	The product database for import into the ETS database can be downloaded from the B.E.G. homepage.	La base de données des produits à importer dans la base de données ETS peut être téléchargée à partir du site web de B.E.G.	De productendatabank voor invoer in de ETS-databank kan worden gedownload van de B.E.G. homepage homepage.
	Produktseite im Internet	Product page on the internet	Page produit sur notre site internet	Productpagina op het internet